



NINJAGO

ГАРМАДОН



TRI VUONG
ПИСАТЕЛЬ, ХУДОЖНИК

ANNALISA LEONI
ХУДОЖНИК ПО ЦВЕТУ

RUS WOOTON
ШРИФТЫ

**TRI VUONG, TRI VUONG & ANNALISA LEONI, JUNI BA,
TOM WHALEN, SAO MENGUITO, DAN HIPPE, FLORIAN BERTMER,
BEN BISHOP & LUIS ANTONIO DELGADO,
DANIEL WARREN JOHNSON & MIKE SPICER
ОБЛОЖКИ**

SEAN MACKIEWICZ
РЕДАКТОР

ANDRES JUAREZ
ЛОГО И ДИЗАЙН ГАРМАДОНА

GANZ «NINJAGO ARCHIVE»
ПЕРЕВОД



**SPECIAL THANKS TO AMEET'S PAWEŁ GRZEGORCZYK, MAGDALENA
CZYŻEWSKA, ERIC HUANG, ALISON LINDSAY, CINDY LOH, JAKUB NIEDZIELSKI,
ALEKSANDRA MICHALAK, PIOTR PACZKOWSKI, ULRICH SCHROEDER, AND DAN SHEPARD,
AND LEGO GROUP'S HELLE REIMERS HOLM-JØRGENSEN, TOMMY KALMAR AND MARTIN
LEIGHTON LINDHARDT FOR THEIR INVALUABLE ASSISTANCE.**



FOR SKYBOUND ENTERTAINMENT
ROBERT HIRKMAN Chairman | DAVID
ALPERT CEO | SEAN MACKIEWICZ SVP,
Editor-in-Chief | SHAWN HIRKMAN SVP, Business
Development | BRIAN HUNTINGTON VP, Online Content
| ANDRES JUAREZ Art Director | ARUNE SINGH Director
of Brand, Editorial | MORGAN PERRY Brand Manager,
Editorial | SHANNON MEEHAN Public Relations Manager
| ALEX ANTONIO Senior Editor | JON MOISAN Editor
AMANDA LAFRANCO Editor | JILLIAN CRAB Graphic
Designer | DAN PETERSEN Sr. Director, Operations &
Events | Foreign Rights & Licensing Inquiries:
contact@skybound.com | SKYBOUND.COM



IMAGE COMICS, INC. | Todd McFarlane President | Jim Valentino Vice
President | Marc Silvestri Chief Executive Officer | Erik Larsen Chief
Financial Officer | Robert Hirkman Chief Operating Officer | ERIC
STEPHENSON Publisher / Chief Creative Officer | NICOLE LAPALME
Controller | LEANNA CAUNTER Accounting Analyst | SUE HORPELA Accounting
& HR Manager | MARLA EIZIK Talent Liaison | JEFF BOISON Director of Sales &
Publishing Planning | DIRK WOOD Director of International Sales & Licensing
ALEX COX Director of Direct Market & Specialty Sales | CHLOE RAMOS Book
Market & Library Sales Manager | EMILIO BAUTISTA Digital Sales Coordinator
| JON SCHLAFFMAN Specialty Sales Coordinator | KAT SALAZAR Director of
PR & Marketing | DREW FITZGERALD Marketing Content Associate | HEATHER
DOORNIKH Production Director | DREW GILL Art Director | HILARY DILDRETO
Print Manager | TRICIA RAMOS Traffic Manager | MELISSA GIFFORD Content
Manager | ERIKA SCHNATZ Senior Production Artist | RYAN BREWER Production
Artist | DEANNA PHELPS Production Artist | IMAGECOMICS.COM

LEGO, the LEGO logo, the Brick and Knob
configurations, the Minifigure and NINJAGO
are trademarks and/or copyrights of the
LEGO Group. ©2022 The LEGO Group.
All rights reserved.



Manufactured under license
granted to AMEET Sp. z o.o. by
the LEGO Group.

AMEET Sp. z o.o.
Nowe Sady 6, 94-102 Łódź - Poland
ameet@ameet.eu
www.ameet.eu

www.LEGO.com



BOOKS



LEGO® NINJAGO®: Garmadon #1. April 2022. Published in United States, Canada, and United Kingdom by Image Comics, Inc.
Office of Publication: PO BOX 14457, Portland, OR 97293. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights
of Image Comics, Inc. All rights reserved. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any
resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. DIGITAL EDITION.

ЛОРА ГАРМАДОН.

ЖИТЕЛИ НИНДЗЯГО ЗНАЮТ
ЕГО КАК БЕССМЕРТНОГО
ДЕМОНА ОНИ И ЗАКЛЯТОГО
ВРАГА НИНДЗЯ.

ОДНАКО ТАК БЫЛО НЕ ВСЕГДА.

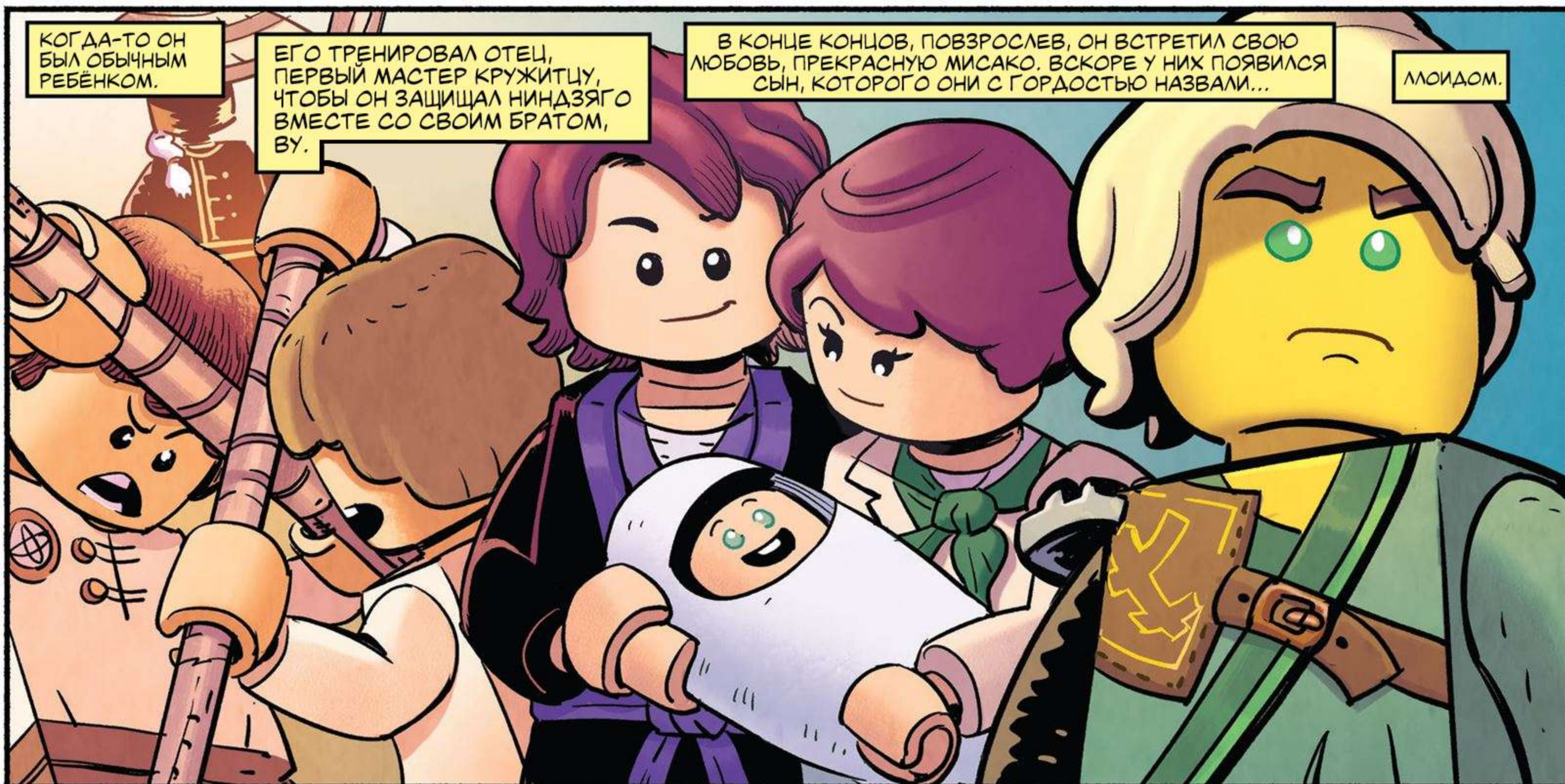


КОГДА-ТО ОН
БЫЛ ОБЫЧНЫМ
РЕБЁНКОМ.

ЕГО ТРЕНИРОВАЛ ОТЕЦ,
ПЕРВЫЙ МАСТЕР КРУЖИТЦУ,
ЧТОБЫ ОН ЗАЩИЩАЛ НИНДЗЯГО
ВМЕСТЕ СО СВОИМ БРАТОМ,
ВУ.

В КОНЦЕ КОНЦОВ, ПОВЗРОСЛЕВ, ОН ВСТРЕТИЛ СВОЮ
ЛЮБОВЬ, ПРЕКРАСНУЮ МИСАКО. ВСКОРЕ У НИХ ПОЯВИЛСЯ
СЫН, КОТОРОГО ОНИ С ГОРДОСТЬЮ НАЗВАЛИ...

МОЙДОМ.



КТО ЗНАЕТ, КАК БЫ
СЛОЖИЛАСЬ ЕГО ЖИЗНЬ...

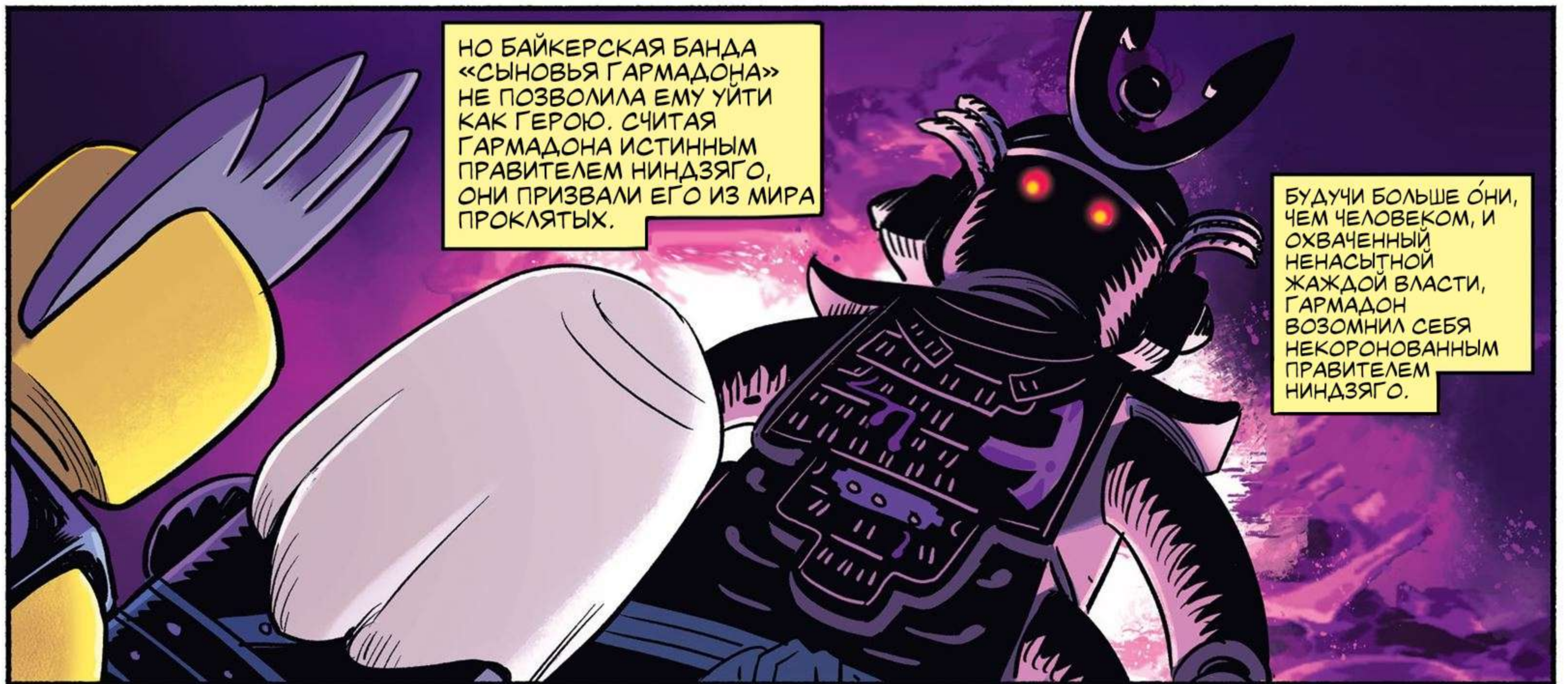
ЕСЛИ БЫ ЕГО ДУША НЕ БЫЛА
ОТРАВЛЕНА ЯДОМ ВЕЛИКОГО
ПОГЛОТИТЕЛЯ, И ОН НЕ БЫЛ БЫ
ИЗГНАН В ПРЕИСПОДНЮЮ.



ТЕМ НЕ МЕНЕЕ, ЛЮБОВЬ
СЫНА ОБЛАДАЕТ
ОГРОМНОЙ СИЛОЙ, И
ИМЕННО ПРЕДАННОСТЬ
МОЙДА СВОЕМУ ОТЦУ НЕ
РАЗ ВОЗВРАЩАЛА
ГАРМАДОНА ИЗ САМОЙ
БЕЗДНЫ.

В ЭТИ МИМОЛЕТНЫЕ
МОМЕНТЫ МЫ
ВИДИМ ГАРМАДОНА
ТАКИМ, КАКИМ БЫ
ОН МОГ БЫТЬ
УЧИТЕЛЕМ --







...ГАРМАДОН...



КТО ЗДЕСЬ?
ПОКАЖИСЬ!

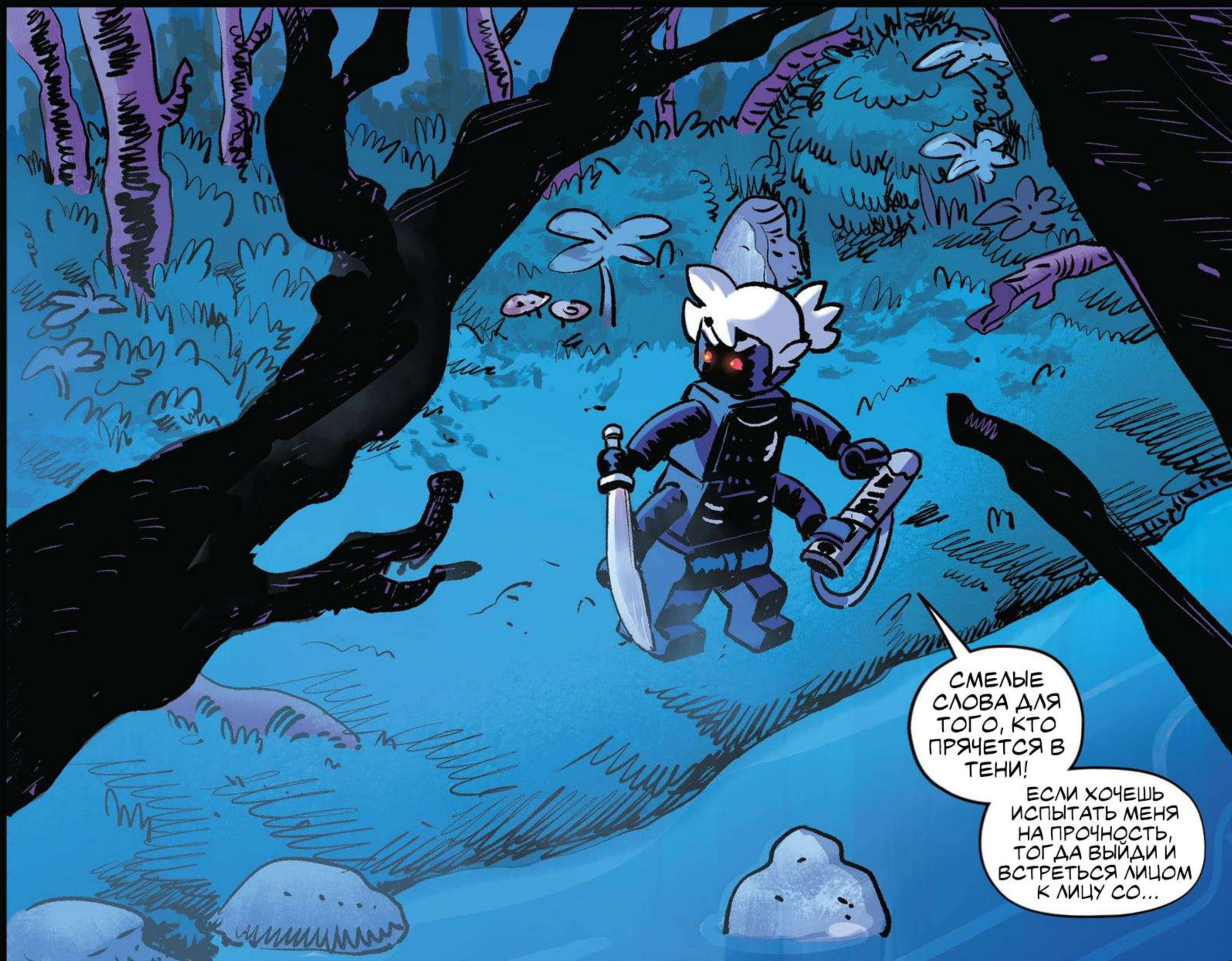
ПОЧЕМУ ТЫ
ЗДЕСЬ?

Я ВОЛЕН
ИДТИ, КУДА
ЗАХОЧУ.

ТЕБЕ НЕ
СТОИТ ИДТИ
ДАЛЬШЕ.



ТЫ НЕ
ВЫЖИВЕШЬ, ЕСЛИ
ПРОДОЛЖИШЬ СВОЁ
ПУТЕШЕСТВИЕ ПО
ЭТОМУ ПУТИ



СМЕЛЫЕ
СЛОВА ДЛЯ
ТОГО, КТО
ПРЯЧЕТСЯ В
ТЕНИ!

ЕСЛИ ХОЧЕШЬ
ИСПЫТАТЬ МЕНЯ
НА ПРОЧНОСТЬ,
ТОГДА ВЫЙДИ И
ВСТРЕТЬСЯ ЛИЦОМ
К ЛИЦУ СО...

...МНОЙ.

ЧТО ЭТО ЗА
КОЛДОВСТВО?

НИКАКОГО
КОЛДОВСТВА.

НИКАКИХ
ФОКУСОВ.

ТОЛЬКО
ПРАВДА.

НЕ ДЛЯ
МЕНЯ!

СКОЛЬКО ЕЩЁ РАЗ
ВЕЛИКОМУ ГАРМАДОНУ
СУЖДЕНО ПОЗНАТЬ
ГОРЕЧЬ НЕУДАЧ?

ТЫ ПОТЕРПЕЛ
КРАХ КАК ЛИДЕР
«СЫНОВЕЙ
ГАРМАДОНА»...



КАК
БРАТ
ВУ...



КАК МУЖ
МИСАКО...



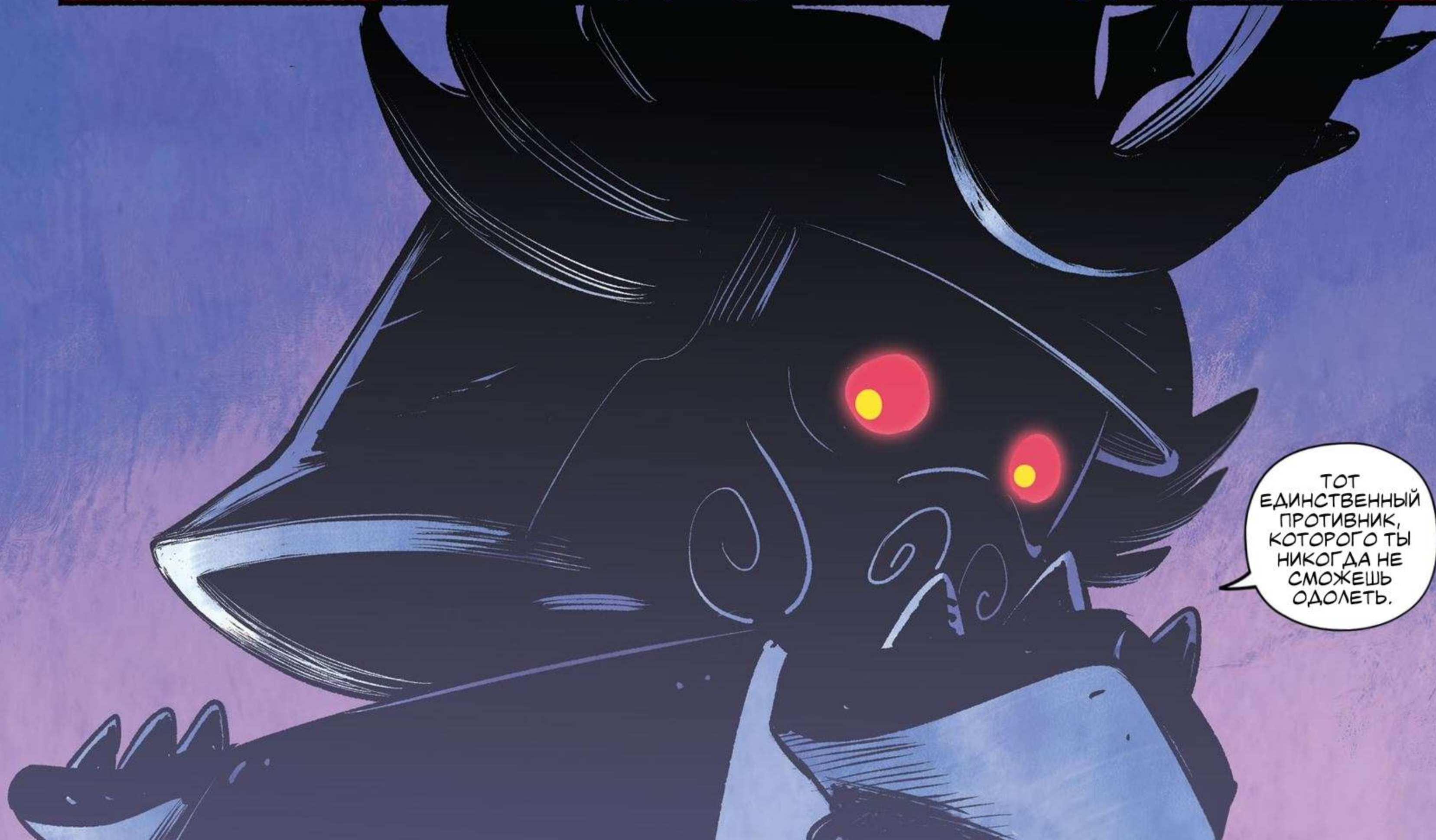
И ДАЖЕ
КАК ОТЕЦ
МОИДА.

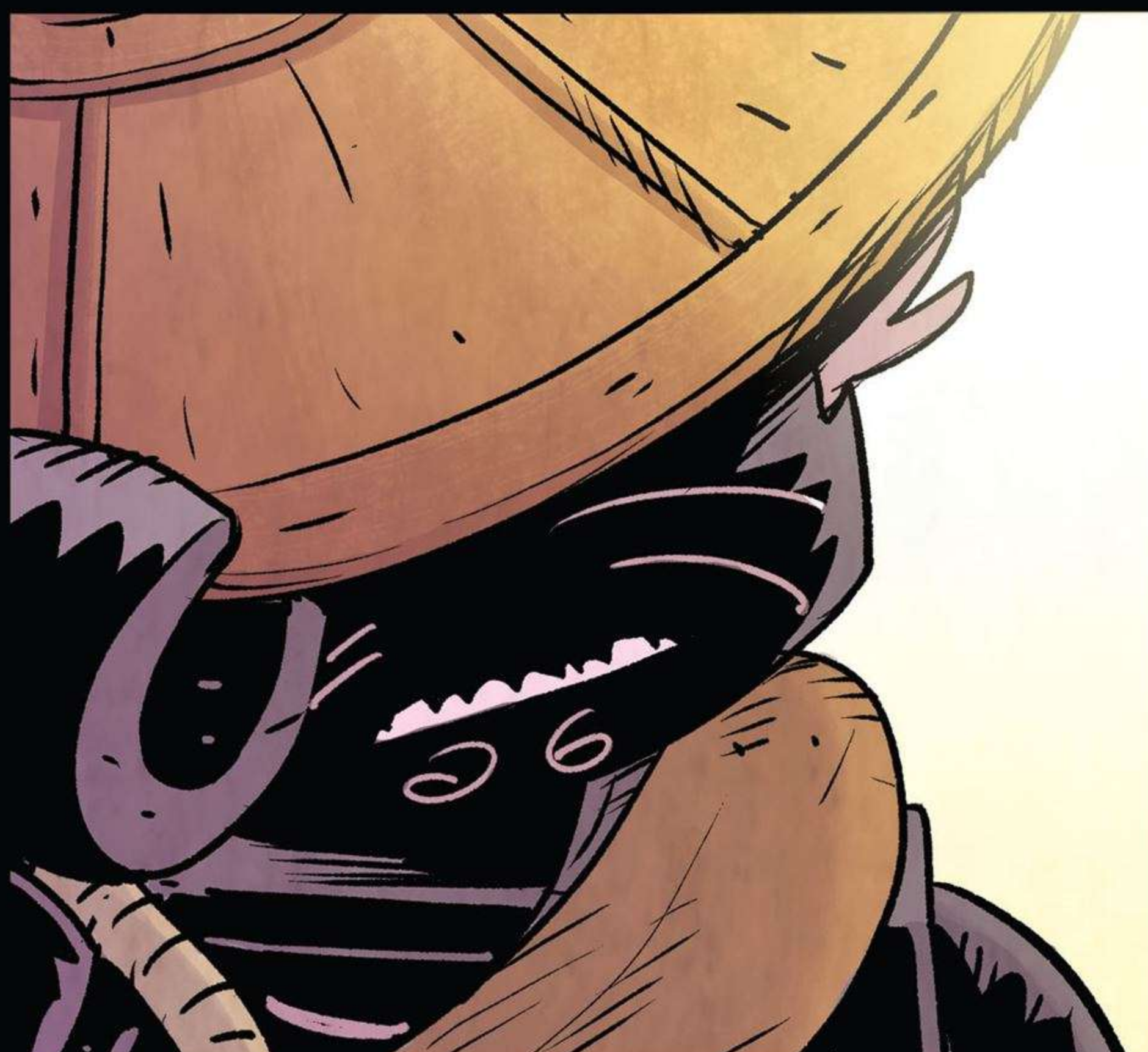
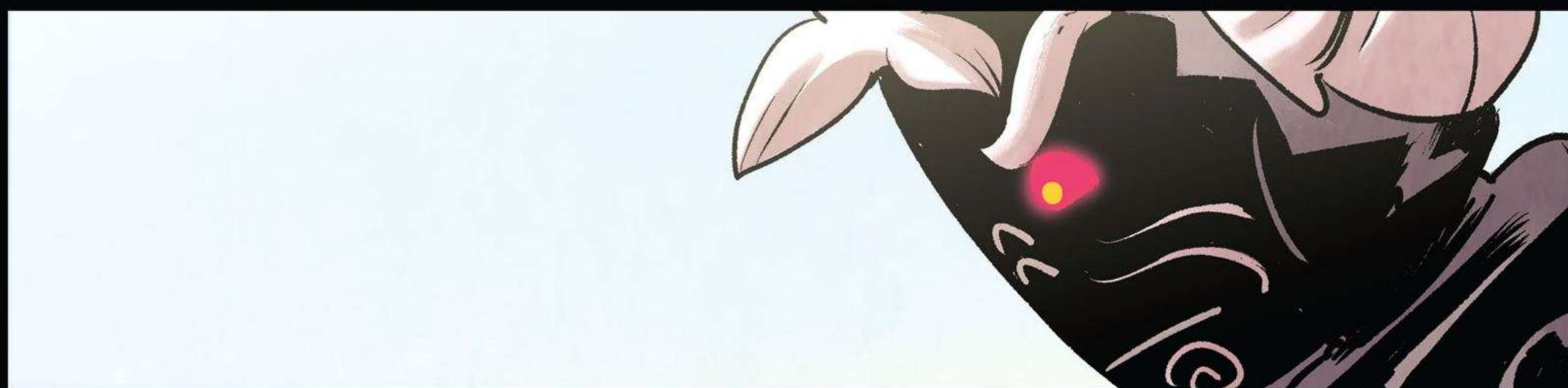
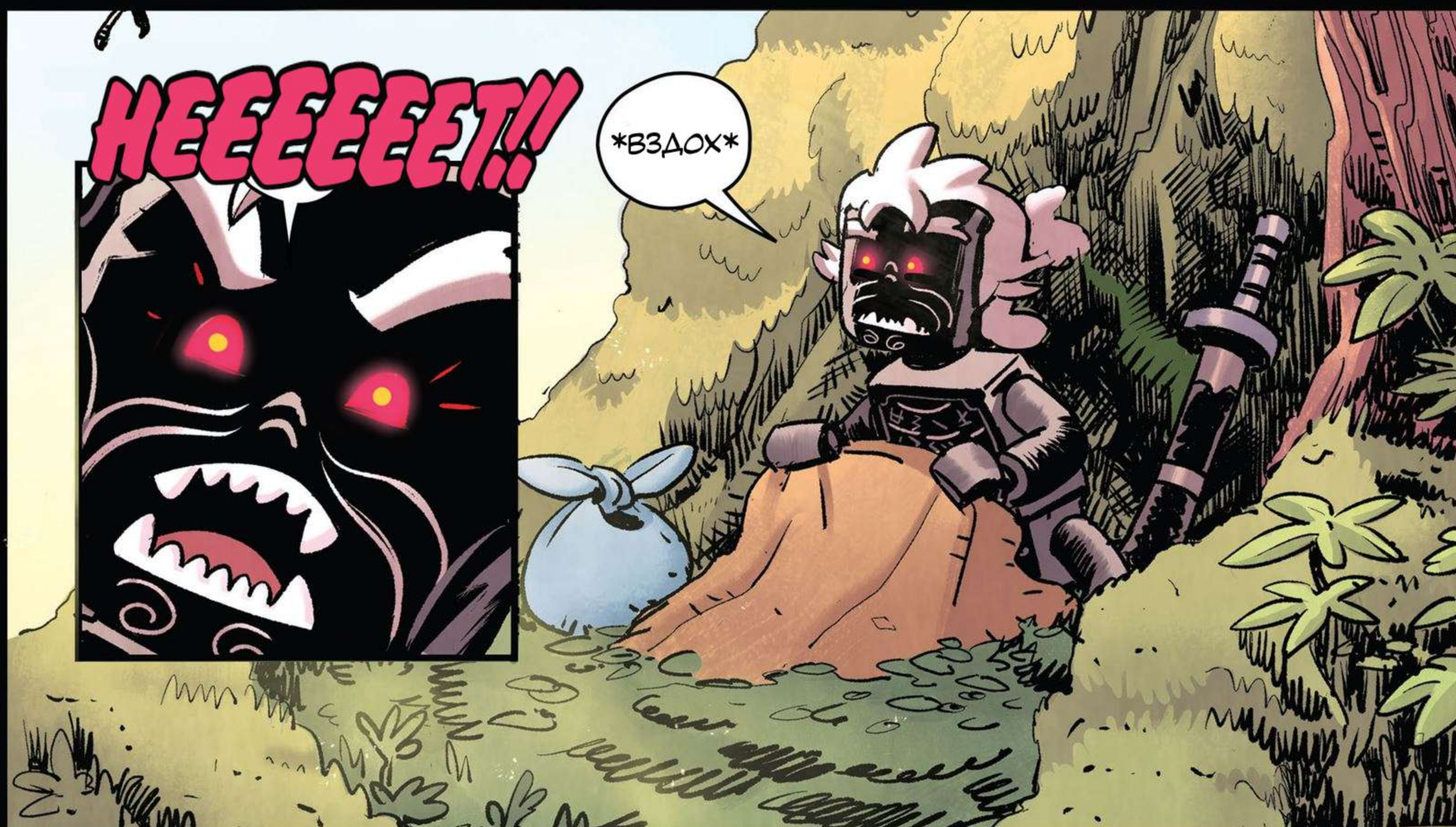
Я НЕ
ОДИН ИЗ
НИХ.

Я - ЗАВОЕВАТЕЛЬ!





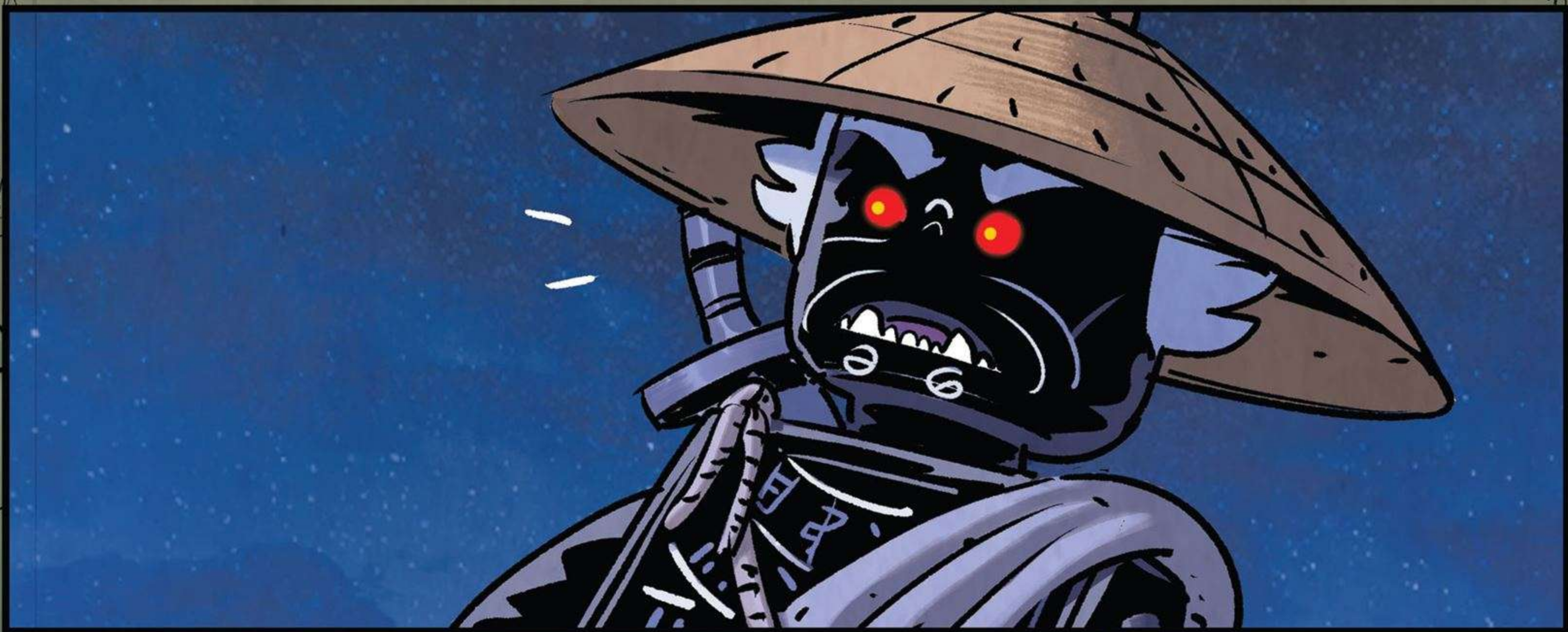
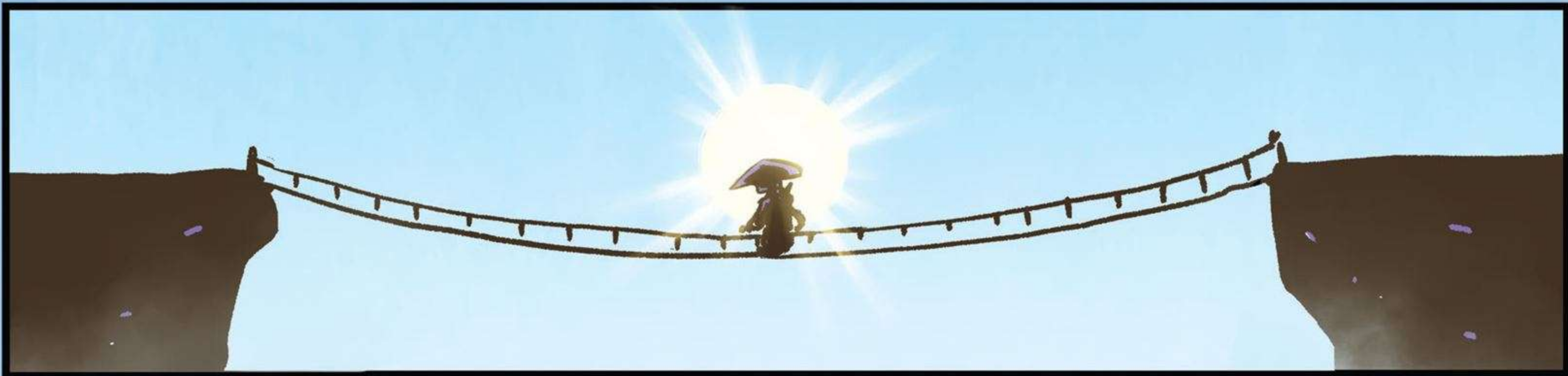


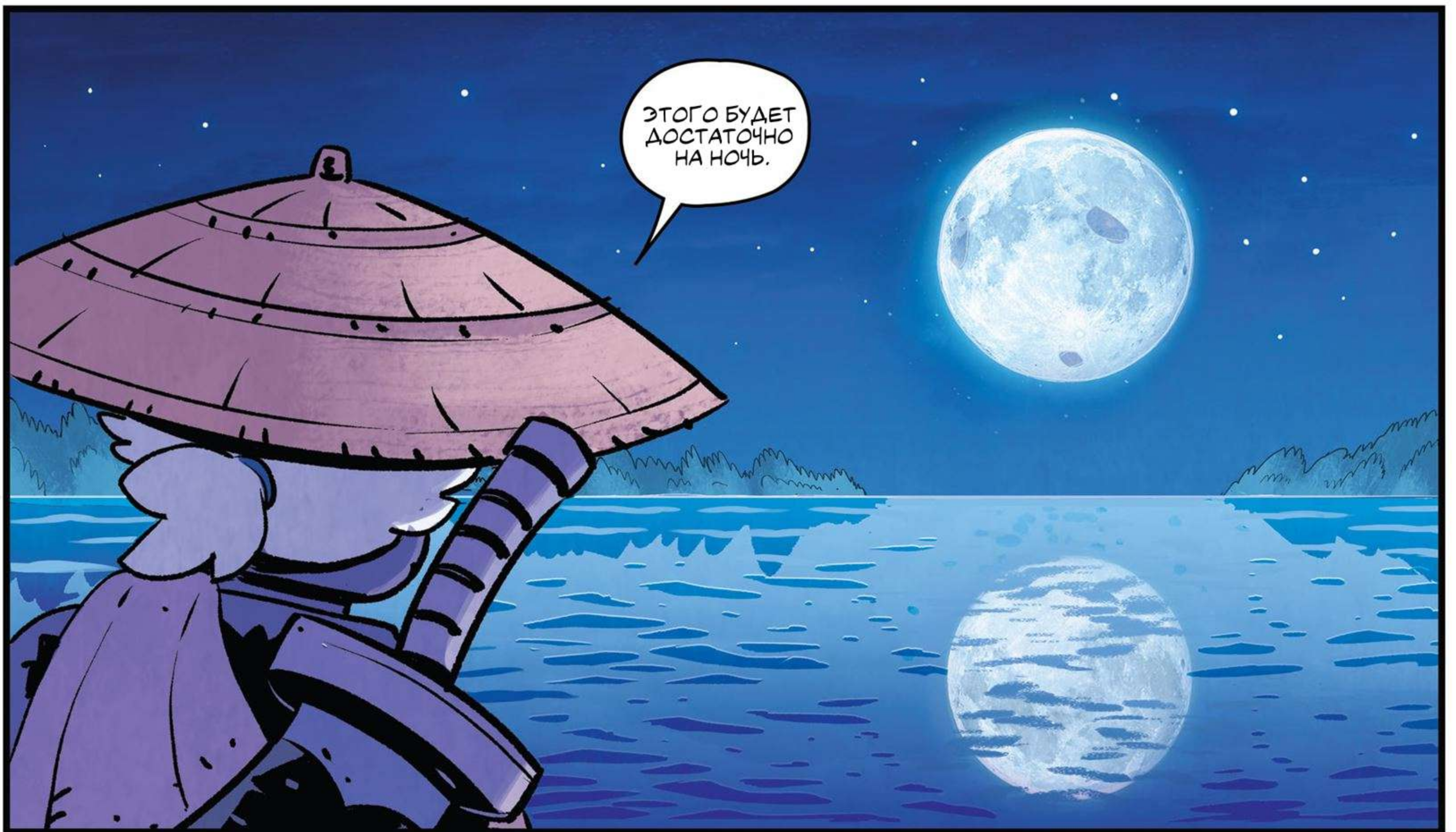


ГАРМАДОН

Глава Первая: ДЕРЕВНЯ ДВУХ ЛУН

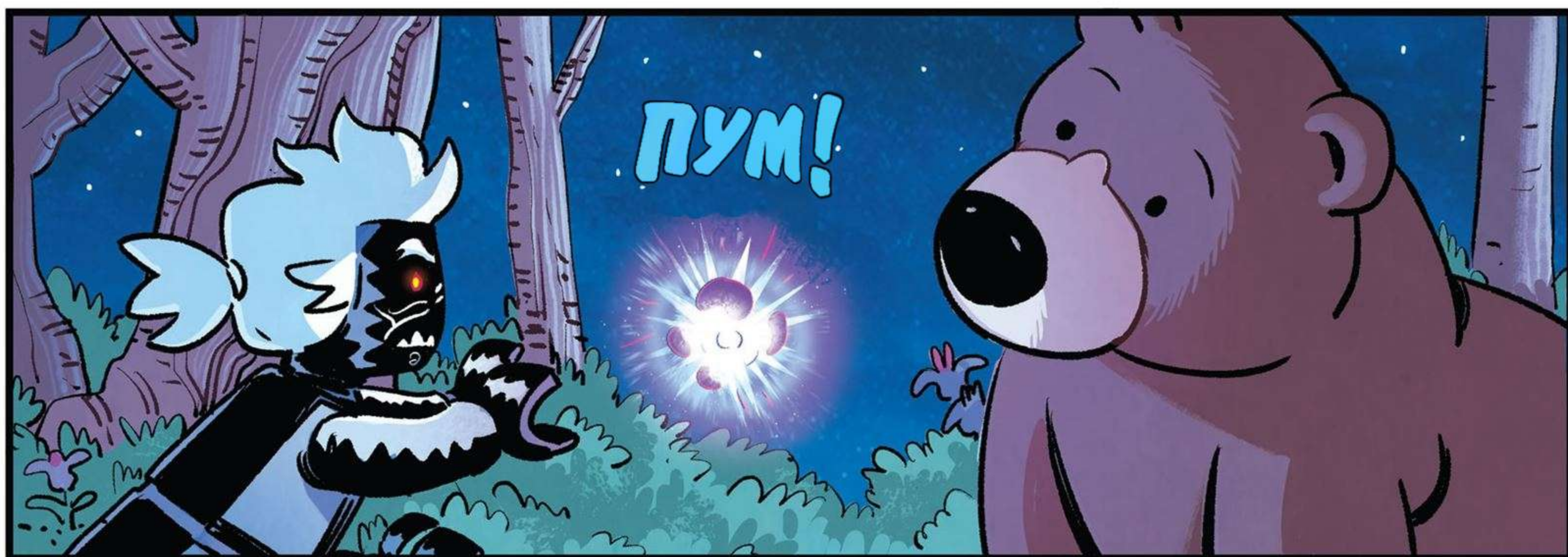


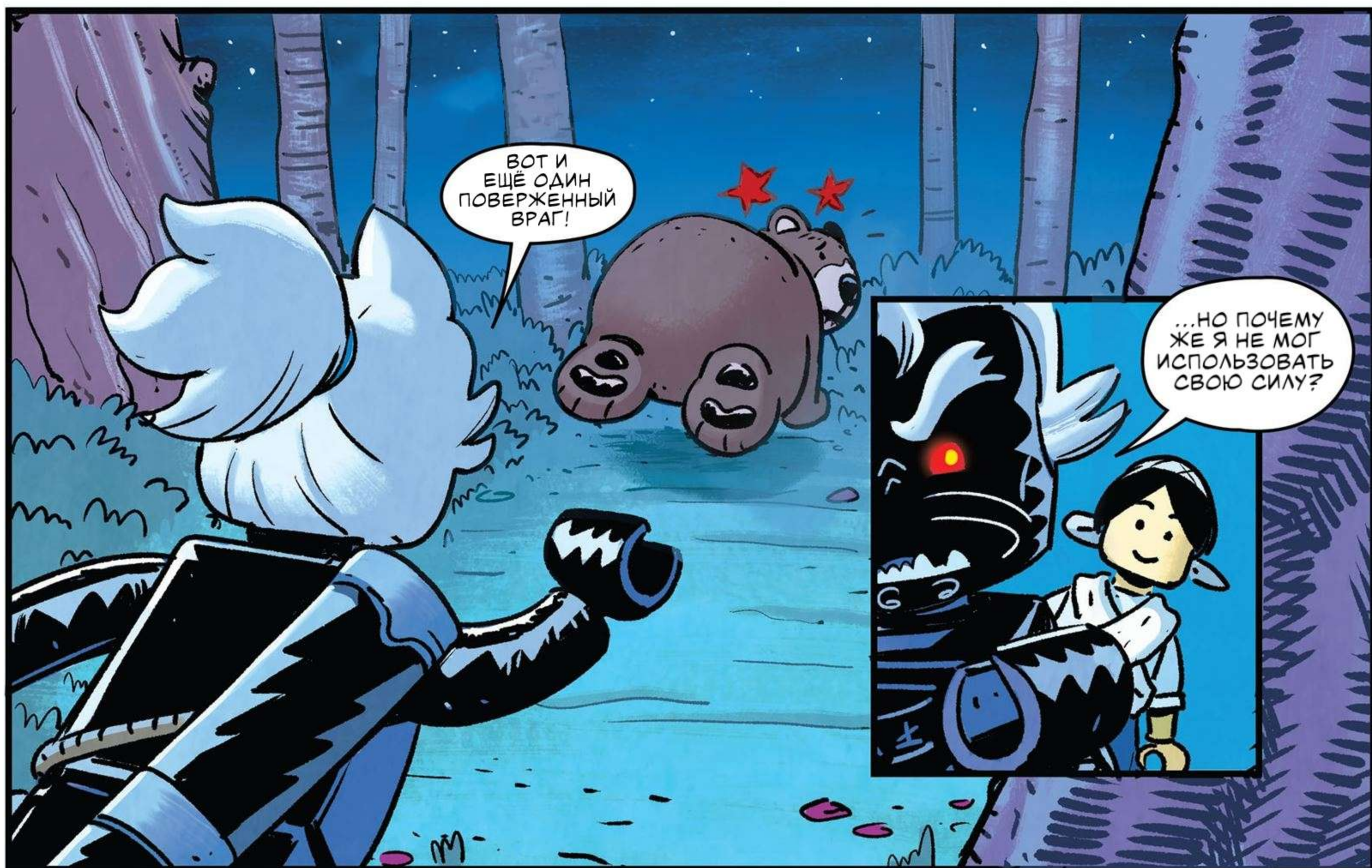


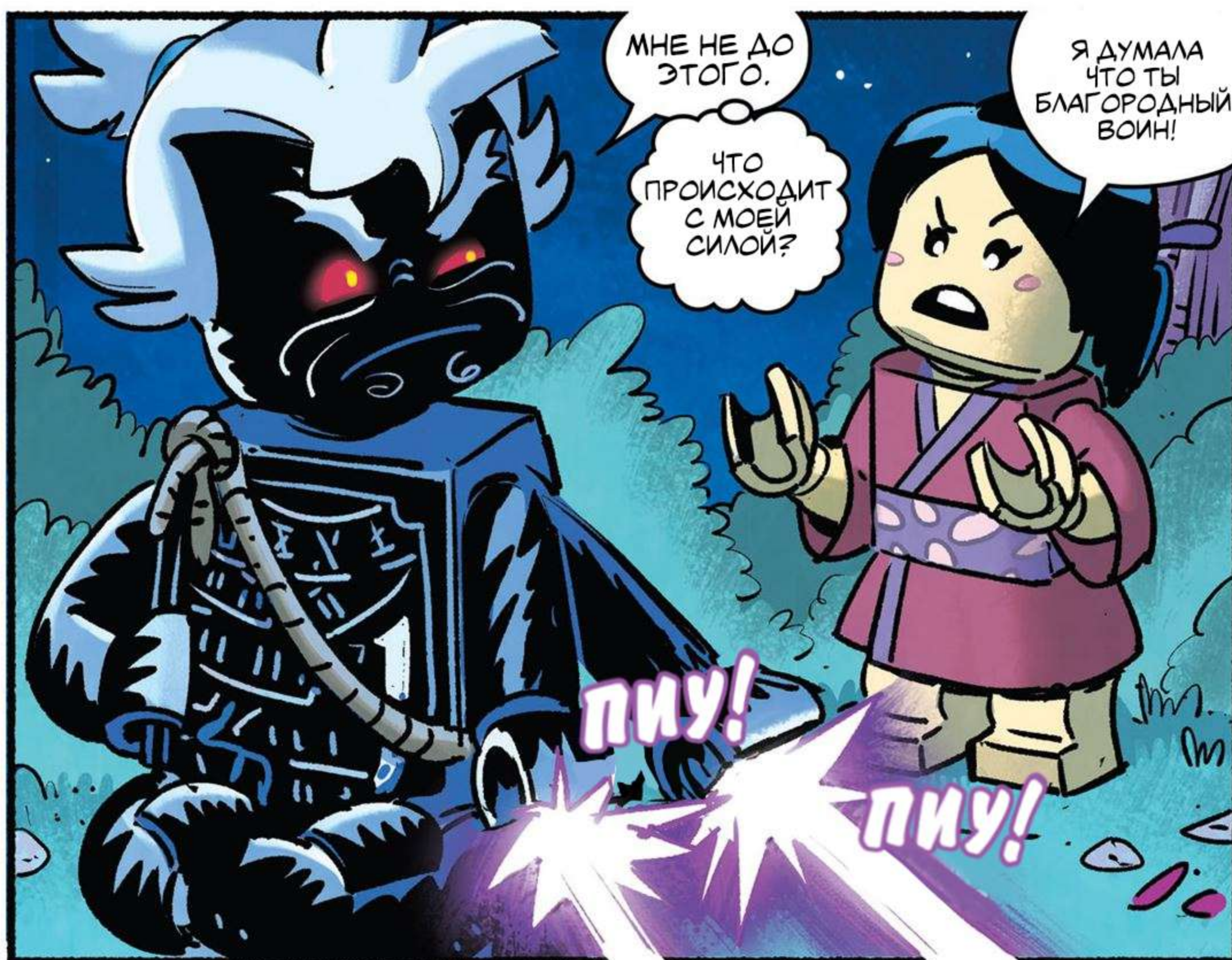












МНЕ НЕ ДО ЭТОГО.

ЧТО ПРОИСХОДИТ С МОЕЙ СИЛОЙ?

Я ДУМАЛА ЧТО ТЫ БЛАГОРОДНЫЙ ВОИН!



Я ЛОРД ГАРМАДОН, СЫН ПЕРВОГО МАСТЕРА КРУЖИТЦУ.

А НЕ СЫН ПЕРВОГО МУЛА¹.



ЛОРД ГАРМАДОН? МЫ СЛЫШАЛИ О ВАС МНОЖЕСТВО ЛЕГЕНД!

СЛУХИ О ВАШИХ ПОДВИГАХ РАЗТЕЛЕСИТЬ ДАЛЕКО ЗА ПРЕДЕЛЫ НИНДЗЯГО-СИТИ!

ММФ--

О, НЕУЖЕЛИ?

ПОЖАЛУЙСТА, Я ПРОШУ ВАШЕЙ ПОМОЩИ, НО НЕ РАДИ СЕБЯ--

--А РАДИ ЭТИХ КОРЗИН С ЛИЛИЯМИ СУМЕРЕЧНОЙ ИВЫ.



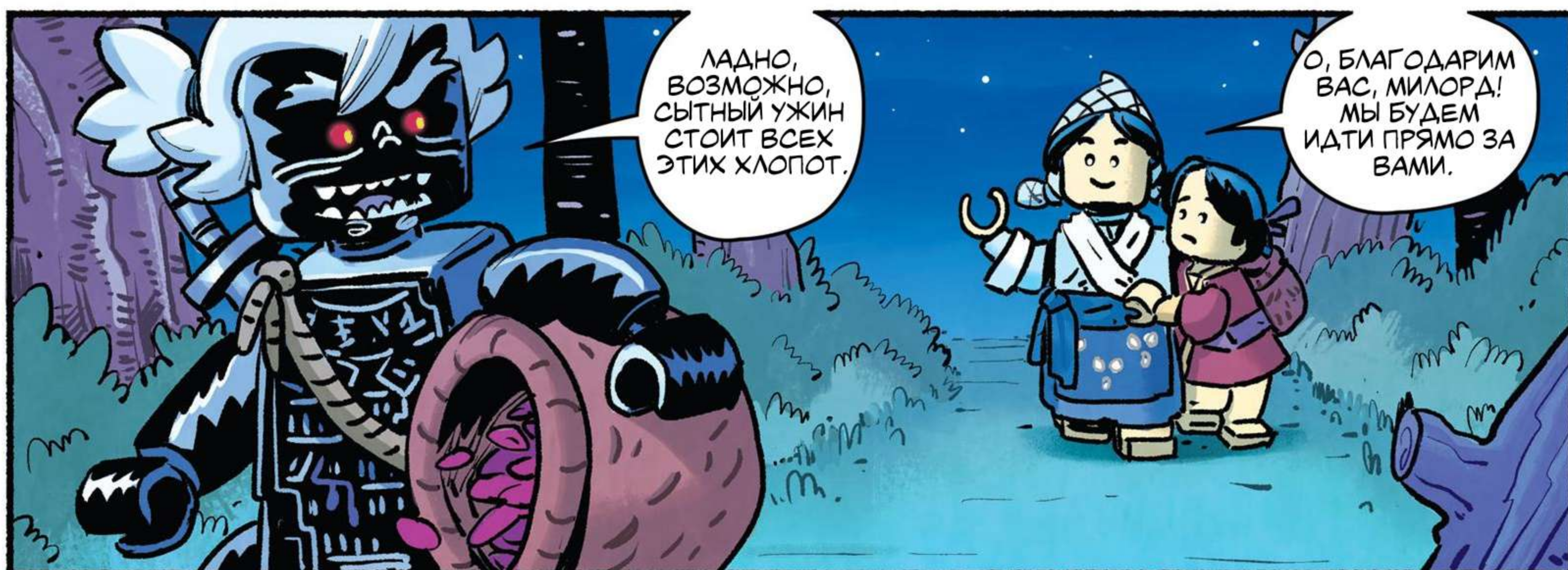
ЭМ... У МЕНЯ КАК БЫ И СВОИХ ПРОБЛЕМ ДОСТАТОЧНО.

ЕСЛИ ВЫ ПОМОЖЕТЕ НАМ, ВСЯ ДЕРЕВНЯ ВСТРЕТИТ ВАС С ПОЧТЕНИЕМ И РАДОСТЬЮ, КАК ГЕРОЯ--



--И УСТРОИТ ГРАНДИОЗНЫЙ ПИР В ВАШУ ЧЕСТЬ!

1. "СЫН МУЛА" В ДАННОМ КОНТЕКСТЕ ИСПОЛЬЗУЮТ ДЛЯ ОБОЗНАЧЕНИЯ НАМЁКА НА НЕКИЙ "СМЕШАННЫЙ" ИЛИ "НЕЧИСТЫЙ" РОД, ТАК КАК МУЛ ЭТО СМЕСЬ ЛОШАДИ И ОСЛА. ЧТО-ТО ТИПА ВАРИАЦИИ НАШЕЙ ФРАЗЫ - "СЫН ШЛ***"











ТАК
ГОРАЗДО
ЛУЧШЕ!

К-КАК?



ВАМ СТОИТ
ПОПРОБОВАТЬ
ЧАШЕЧКУ, МИЛОРД!
ОСОБЕННО
ПОСЛЕ ТАКОГО
ИЗНУРИТЕЛЬНОГО
ПУТЕШЕСТВИЯ.



НУ... ПОЧЕМУ
БЫ И НЕТ?
ВРЯД ЛИ ХУЖЕ,
ЧЕМ ВОДА ИЗ
ОЗЕРА.



О НЕТ,
НАША
СТЕНА!



МОЯ СИЛА
ВЕРНУЛАСЬ?



НЕВОЗМОЖНО!
ТОЛЬКО ЕСЛИ--

ОН,
ДОЛЖНО
БЫТЬ, -
ОНИ





ХМММ, ПОЧЕМУ
БЫ ВАМ САМИМ
НЕ ВЫПИТЬ ЧАЯ,
ЧТОБЫ ОДОЛЕТЬ
МЕДВЕДЕЙ?

К СОЖАЛЕНИЮ, ЭФФЕКТ
ЧАЯ ОТЛИЧАЕТСЯ ДЛЯ
РАЗЛИЧНЫХ СУЩЕСТВ.

ДЛЯ НАС,
ОБЫЧНЫХ ЛЮДЕЙ,
ОН ПРОСТО
ПОЗВОЛЯЕТ
БЫСТРЕЕ ЛЕЧИТ
НАШИ РАНЫ.

"НО ДЛЯ СУЩЕСТВ ИЗ
ПОТУСТОРОННЕГО МИРА,
ТАКИХ КАК ПРИЗРАКОВ,
ДРАКОНОВ, ДЖИННОВ И
ДАЖЕ ОНИ, КАК ВЫ...."

"ЧАЙ УСИЛИВАЕТ
ВАШИ И БЕЗ ТОГО
НЕМАЛЫЕ СИЛЫ В
ДЕСЯТКИ РАЗ!"

"ХОТЬ И
ВРЕМЕННО."



МИЛОРД, А
ЧТО, ЕСЛИ ВЫ
ИЗБАВИТЕСЬ
ОТ КУМЫ ДЛЯ
НАС?

Я? И КАКУЮ
ВЫГОДУ Я С
ЭТОГО
ПОЛУЧУ?



С ВАШЕЙ
СИЛОЙ ЭТО
БУДЕТ ПРОСТО
ДЕТСКОЙ
ЗАБАВОЙ! А В
ОБМЕН...

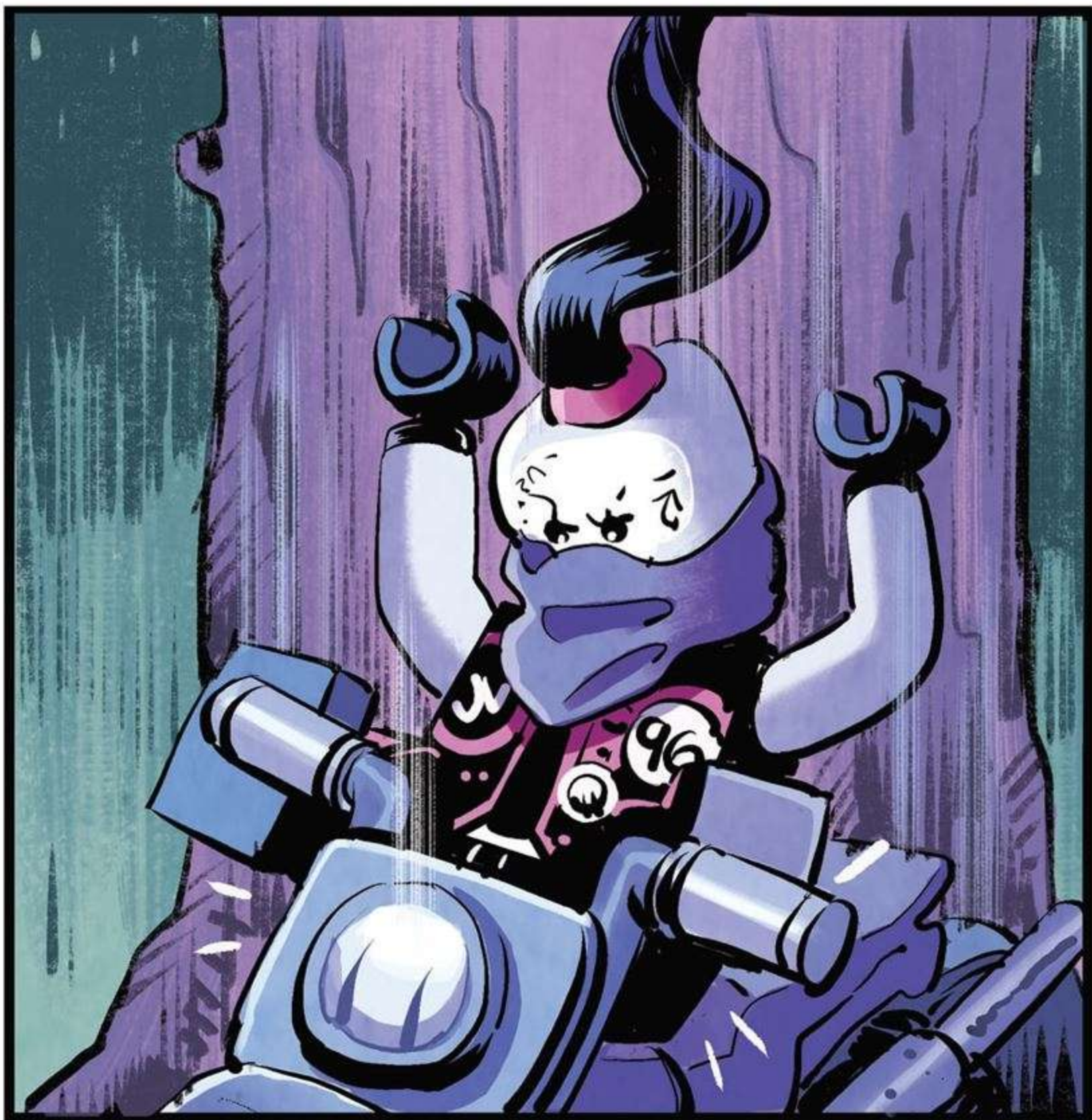
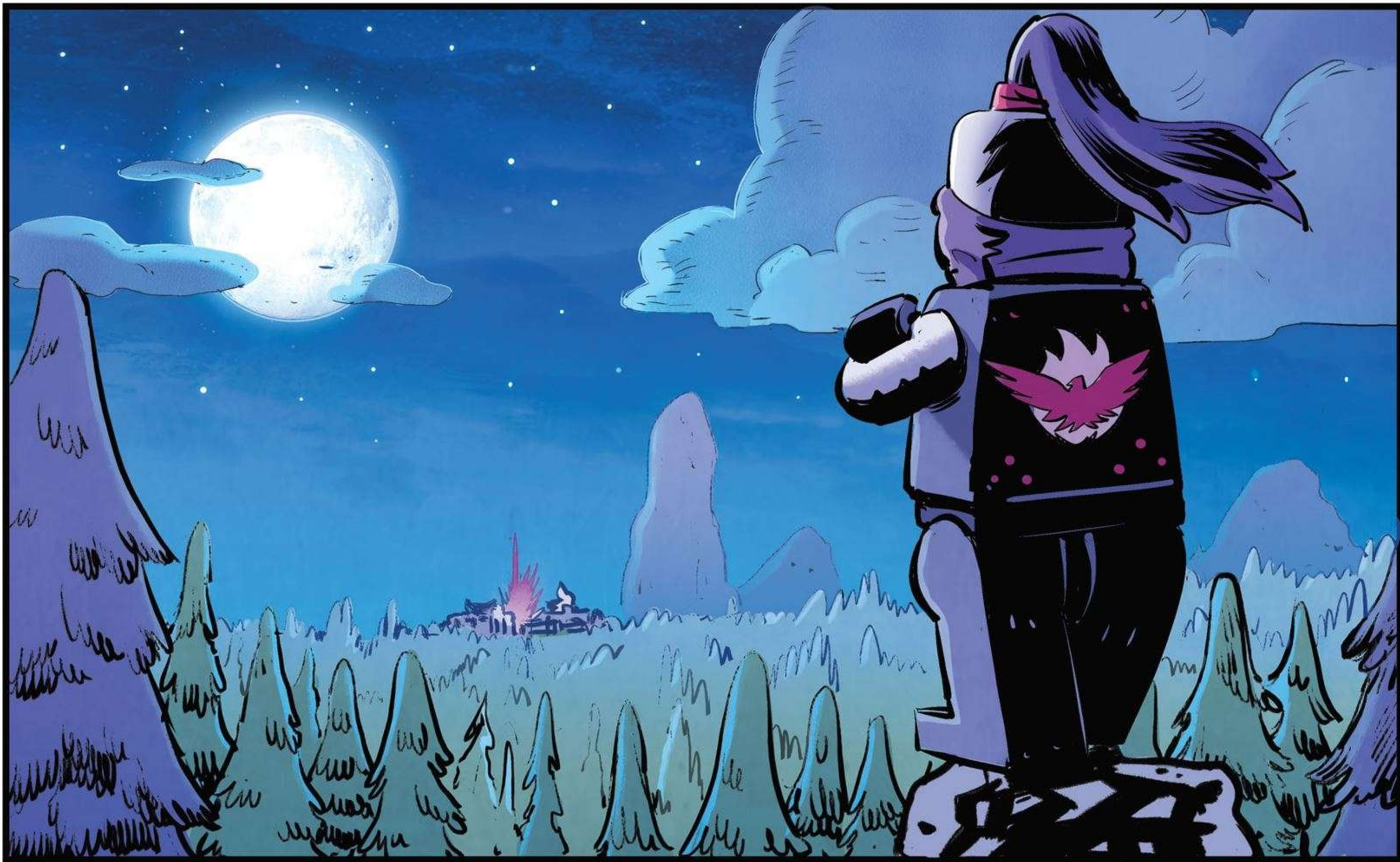
МЫ ДАДИМ
ВАМ ЦЕЛУЮ
ТЕЛЕГУ ЧАЯ
ДВУХ ЛУН!

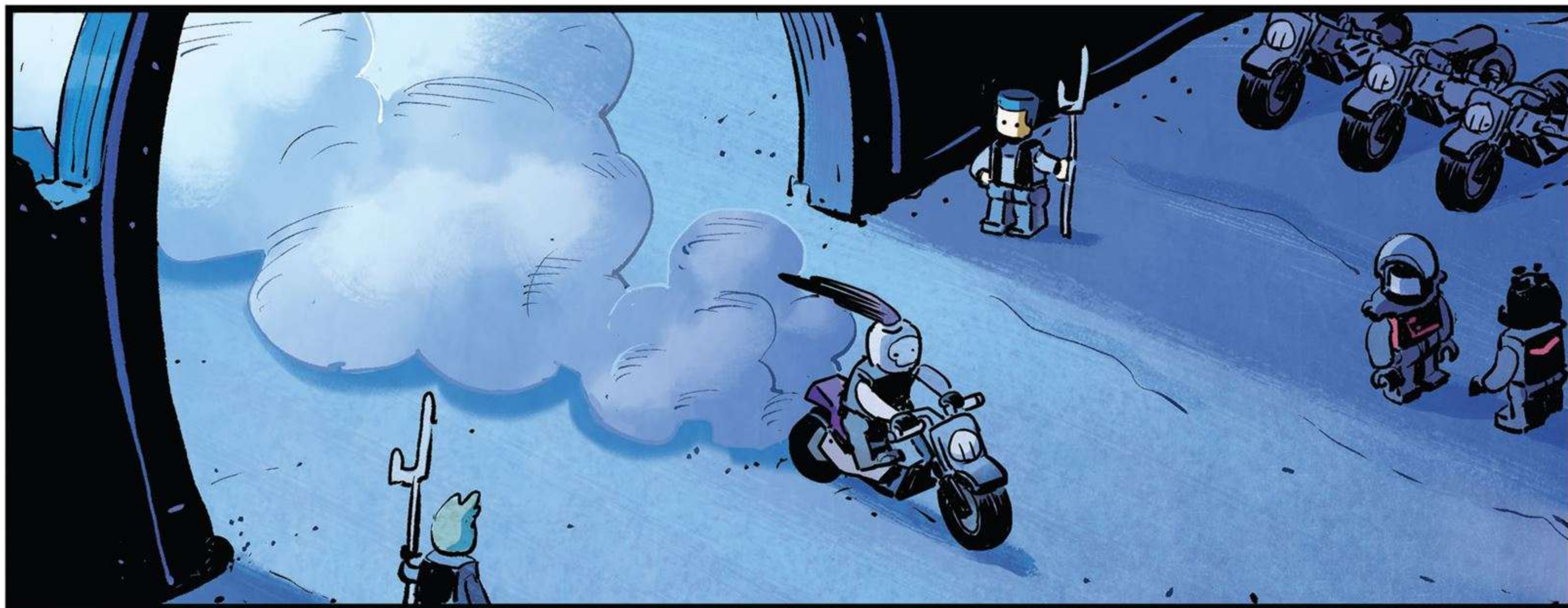


ЧТО ТЫ ТВОРИШЬ?
КРАСНЫЕ ВОРОНЫ
НИКОГДА НЕ ПОЗВОЛЯТ
НАМ ЭТО СДЕЛАТЬ.

БРАТ, ЕСЛИ МЫ
ГРАМОТНО РАЗЫГРАЕМ
КАРТЫ, НАШИ ПРОБЛЕМЫ
МОГУТ РАЗРЕШИТЬСЯ
САМИ СОБОЙ...









НО "КРАСНЫЕ
ВОРОНЫ"
БУДУТ ЛЕТАТЬ
ВЕЧНО!



**ПРИСЫЛАЙТЕ ПИСЬМА НА:
LEGONINJAGO@SKYBOUND.COM**

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В НИНДЗЯГО!

ЕСЛИ ВЫ ДАВНИЙ ПОКЛОННИК LEGO НАБОРОВ И АНИМАЦИОННОГО СЕРИАЛА, НАДЕЕМСЯ, ВАМ ПОНРАВИЛОСЬ ИССЛЕДОВАТЬ НОВЫЙ УГОЛОК ЭТОГО ЗАХВАТЫВАЮЩЕГО МИРА НИНДЗЯ ВМЕСТЕ С НАМИ. ВПЕРЕДИ ЕЩЁ МНОГО СЮРПРИЗОВ!

ЕСЛИ ЖЕ ЭТО ВАШ ПЕРВЫЙ ОПЫТ С НИНДЗЯГО, ТО ПЕРЕД ВАМИ ОТРЫВАЕТСЯ УДИВИТЕЛЬНЫЙ МИР, НАПОЛНЕННЫЙ НИНДЗЯ, ДРАКОНАМИ, БОЕВЫМИ РОБОТАМИ, МИСТИЧЕСКИМИ ИЗМЕРЕНИЯМИ И ЗАХВАТЫВАЮЩИМИ ГЕРОЯМИ И ЗЛОДЕЯМИ. ОДНАКО НЕТ НИКОГО БОЛЕЕ КУЛЬТОВОГО, ЧЕМ ЗВЕЗДА ЭТОГО КОМИКСА -- ПОВЕЛИТЕЛЬ РАЗРУШЕНИЯ, ГАРМАДОН.

ЗЛОЙ, НЕПРЕДСКАЗУЕМЫЙ, ОПАСНЫЙ И ДАЖЕ ИНОГДА ЧЕЛОВЕЧНЫЙ, НЕСМОТРЯ НА СВОЮ СУЩНОСТЬ ОНИ.

НАШЕ ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ПОВЕСТВОВАНИЕ ПОЗНАКОМИТ ВАС С ИСТОРИЕЙ ГАРМАДОНА, ОСОБЕННО В ОТНОШЕНИИ ЭТОЙ МИНИ-СЕРИИ, НО ОБЯЗАТЕЛЬНО ПОСМОТРИТЕ АНИМАЦИОННЫЙ СЕРИАЛ NINJAGO: МАСТЕРА КРУЖИТЦУ, ЧТОБЫ ГЛУБЖЕ ПОГРУЗИТЬСЯ В ЕГО ИСТОРИЮ, КОТОРАЯ ОХВАТЫВАЕТ ТЫСЯЧИ ЛЕТ!

КАК ЖЕ ЭТОТ КОМИКС ВПИСЫВАЕТСЯ В ТУ ВРЕМЕННУЮ ЛИНИЮ? ЧТО Ж, С МОМЕНТА ОКОНЧАНИЯ СЕЗОНА «МАРШ ОНИ» В 2019 ГОДУ, КОГДА ГАРМАДОН ОБЪЕДИНИЛ СИЛЫ СО СВОИМ БРАТОМ МАСТЕРОМ ВУ И НИНДЗЯ, ЧТОБЫ С ПОМОЩЬЮ ТОРНАДО ТВОРЕНИЯ ПОБЕДИТЬ АРМИЮ ОНИ... ГАРМАДОН НЕ ПОЯВЛЯЛСЯ.

КУДА ОН ПРОПАЛ? ЧЕМ ОН ЗАНИМАЛСЯ? ЧТО ПРОИЗОШЛО С ЕГО СИЛАМИ? ЭТИ ВОПРОСЫ И БУДУТ ОСВЕЩАТЬСЯ В ЭТОЙ СЕРИИ. ПО ПУТИ МЫ ПОЗНАКОМИМСЯ С НОВЫМИ ГЕРОЯМИ И ЗЛОДЕЯМИ, И НЕ УДИВЛЯЙТЕСЬ, ЕСЛИ В СЕРИИ ПОЯВЯТСЯ НЕКОТОРЫЕ ИЗ ВАШИХ ЛЮБИМЦЕВ! (ФАНАТЫ УЛЬТРА ФИОЛЕТ -- НЕ ВОЛНУЙТЕСЬ, ЭТО НЕ ПОСЛЕДНИЙ РАЗ, КОГДА ВЫ ЕЁ УВИДИТЕ...)

ПРОВОДНИКОМ В ЭТОМ ПУТЕШЕСТВИИ ВЫСТУПАЕТ ПИСАТЕЛЬ И ХУДОЖНИК ТРИ ВУОНГ, СОАВТОР ПРЕДСТОЯЩЕГО ГРАФИЧЕСКОГО РОМАНА ДЛЯ СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ EVERYDAY HERO MACHINE BOY

(В ПРОДАЖЕ С СЕНТЯБРЯ 2022 ГОДА!). ТРИ ВСЕГДА ПРИВНОСИЛ В СВОИ КОМИКСЫ ОГРОМНОЕ КОЛИЧЕСТВО ДЕЙСТВИЯ, ЮМОРА И ДУШИ -- ИМЕННО ЭТИ КАЧЕСТВА СДЕЛАЛИ ЕГО НАШИМ ПЕРВЫМ ВЫБОРОМ, ЧТОБЫ ПЕРЕДАТЬ ВОЛШЕБСТВО (ПОЧТИ БУКВАЛЬНО!) НИНДЗЯГО.

СПАСИБО, ЧТО ПРОЧИТАЛИ ПЕРВЫЙ КОМИКС LEGO ОТ SKYBOUND, ПЕРВЫЙ ИЗ МНОГИХ. ДЛЯ ПРЕДАННОГО ФАНАТА LEGO ЭТО ИСПОЛНЕНИЕ МЕЧТЫ -- И ДА, ЭТА МЕЧТА ВКЛЮЧАЕТ В СЕБЯ ПРЕВРАЩЕНИЕ ЖИЗНИ ГАРМАДОНА В НАСТОЯЩИЙ КОШМАР. МЕДВЕДИ, КРАСНЫЕ ВОРОНЫ И ТА ЗАГАДОЧНАЯ ФИГУРА ЗАСТАВЛЯЮТ НАШЕГО ЗЛОДЕЯ ПОЖАЛЕТЬ О ТОМ ЧТО ОН ВСТАЛ НА ПУТЬ В ДЕРЕВНЮ ДВУХ ЛУН.

ДО ВСТРЕЧИ В СЛЕДУЮЩЕМ МЕСЯЦЕ!

ШОН МАКИЕВИЧ
SVR, ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР
LEGOLAND, CA

БОЛЬШЕ ПЕРЕВОДОВ В ТЕЛЕГРАМ КАНАЛЕ:
@NINJAGOARCHIVE

СЛЕДУЮЩАЯ ГЛАВА 18 МАЯ 2022 ГОДА!





КАТЕГОРИЯ Е / 0+ / ДЛЯ КАЖДОГО